

Appendix (25)



مملكة البحرين
نائب رئيس مجلس الوزراء

الرقم: ن ر أ / ٢٤ / ٢٠١٢
التاريخ: ٢٩ فبراير ٢٠١٢م

الموقر
معالي علي بن صالح الصالح
رئيس اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير
اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق

تحية طيبة وبعد،،،

بالإشارة إلى خطابكم المؤرخ بتاريخ ١٢ ديسمبر ٢٠١١ وخطابكم رقم ٢ ص ل م ق المؤرخ بتاريخ ٢٢ ديسمبر ٢٠١١م المتضمن طلب تزويد لجننتكم الموقرة بتفاصيل الطلبة والموظفين المفصولين من القطاعين العام والخاص. يسرني أن أتقدم إلى لجننتكم بالشرح التفصيلي التالي رداً على استفساراتكم السابقة:

(١) القطاع العام:

حسب إفادة ديوان الخدمة المدنية تم إعادة ١٧٩ من الموظفين الذين تم فصلهم وعددهم ١٨٠ إلى وظائفهم ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٢. أما فيما يتعلق بالموظف الذي لم تتم إعادته فان ذلك نتيجة لقرار قضائي نهائي صادر قبل توجيهات الحكومة لإعادة جميع المفصولين (مرفق الجدول المعد من ديوان الخدمة المدنية)

(٢) معهد البوليتكنك:

حسب إفادة المعهد تم إعادة الطلبة المفصولين وعددهم ٥٤ ماعدا ٨ اعتذروا عن مواصلة الدراسة في المعهد بسبب قيامهم باستكمال دراستهم خارج المملكة، ولم يتم فصل أي من الأكاديميين أو الإداريين. (مرفق الجدول المعد من معهد بوليتكنك والمصدق من وزارة التربية والتعليم)

(٣) جامعة البحرين:

حسب إفادة الجامعة تم إعادة الطلبة المفصولين وعددهم ٤٢٦ ماعدا ٦٦ منحوا حق الرجوع ولكن لم يعودوا لأسباب غير معروفة أو أعلن عنها أما الإداريين فتم إعادة ٨٩ موظف من مجموع ٩٥ كانوا من الموقوفين عن العمل (لم يتم فصلهم) حيث إن ٦ موظفين لم يعودوا لمزاولة عملهم من جراء رفضهم للعودة لأسباب

مملكة البحرين
نائب رئيس مجلس الوزراء

غير معروفة، أما بالنسبة إلى الأكاديميين كان عدد المفصولين ١٩ حيث عاد ١٧ منهم و ٢ لم يعودوا لوجودهما خارج البلاد. (مرفق الجدول المعد من جامعة البحرين).

(٤) القطاع الخاص:

حسب إفادة وزارة العمل تم تسوية مسألة ١٨٩٣ حالة من أصل ٢٤٦٢ حالة فصل تم مراجعتها من قبل الحكومة، كما تم توظيف ٣٣٦ عامل (من بينهم من تقاعدوا) في شركات أخرى لا تقل عن وظائفهم السابقة من ناحية الأجر والامتيازات الوظيفية و ١٣٩ عامل آخرون في قيد عملية التوظيف من خلال جهود الوزارة وتواصل الوزارة متابعة جميع القضايا المعلقة. (مرفق الجدول المعد من قبل وزارة العمل)

وختاماً نؤكد حرص مملكة البحرين بقيامها باتخاذ كافة التدابير كمخاطبة الشركات لإعادة جميع مفصوليها تحت عقودهم السابقة وضمن عدم فرض أية شروط مجحفة حفاظاً على حقوقهم العمالية وذلك لتسوية ملف المفصولين بصورة مستعجلة، مؤكداً إلى أن هذه الجهود المبذولة تنصب في مصلحة المواطن البحريني وتيسير عيشه الكريم.

وتفضلوا بقبول خالص تحياتي وتقديري ،،،



محمد بن مبارك آل خليفة
نائب رئيس مجلس الوزراء

Civil Service Bureau: The current situation of the dismissed employees during the Feb - March 2011

Serial	Ministry	Dismissed	Reinstated	Note
1	Ministry of Municipalities	41	41	
2	Survey & Land Registration Bureau	9	9	
3	Ministry of Culture	5	5	
4	Ministry of Education	79	79	3 early retirement
5	Civil Service Bureau	4	4	
6	Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment & Wildlife	3	3	
7	Ministry of Health	36	35	final court resolution
8	Ministry of Industry & Commerce	1	1	
9	Ministry of Justice & Islamic Affairs	2	2	
Total		180	177	

Kindly note that 1 employee from the Ministry of Health that has not been reinstated is due to a final court resolution issued before the Government directives

عظفا على الإستفسار الوارد حول عدد المفصولين من (كلية البحرين التقنية) بوليتكنك البحرين من أكاديمين وإدارين وطلبة، فيسرنني الإفادة بالتالي:

١. الأكاديمين (لم يفصل أحد على خلفية الأحداث إطلاقاً)
٢. إداريين (لم يفصل أحد على خلفية الأحداث إطلاقاً)
٣. الطلبة (تم فصل ٥٤ طالبا وطالبة على خلفية الأحداث، ثم تمت دعوتهم جميعا للعودة لمقاعد الدرس على مجموعتين وذلك وفقا لما هو مبين في الجدول التالي):

عدد الطلبة المفصولين	٥٤ طالب وطالبة
تاريخ الفصل	خلال الفترة من ١٣ يونيو إلى ١٣ يوليو ٢٠١١م
عدد من عادوا للدراسة	١٦ طالب وطالبة عادوا للدراسة مع انطلاقة الفصل الدراسي الأول ٢٠١١/٢٠١٢م - سبتمبر ٢٠١١م
	٣٠ طالب وطالبة عادوا للدراسة مع انطلاقة الفصل الدراسي الثاني ٢٠١١/٢٠١٢م - مارس ٢٠١٢م
عدد من لم يعودوا للدراسة	٨ طلاب
أسباب عدم العودة	إستكمال الدراسة خارج المملكة





UNIVERSITY OF BAHRAIN
Office of the President

جامعة البحرين
مكتب الرئيس



الرقم: م/ر/ ١٢٧ / ٢٠١٢

التاريخ: ٢٨ فبراير ٢٠١٢ م

سعادة الشيخة حياة بنت عبدالعزيز آل خليفة الموقرة
مدير عام مكتب سمو نائب رئيس مجلس الوزراء

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد،،،

يطيب لي أن أبعث لسعادتكم أطيب التحية مقرونة بخالص التمنيات لكم بموفور الصحة والسعادة، ويسرني أن أرفق لكم إحصائية شاملة بعدد الطلبة والأكاديميين والإداريين الذين فصلوا نتيجة أحداث شهري فبراير ومارس ٢٠١١ م، والذين أعيدوا إلى مقاعد الدراسة وأعمالهم بناءً على توصيات لجنة متابعة تنفيذ توصيات اللجنة الوطنية لتقصي الحقائق.

شاكراً ومقدراً لسعادتكم دعمكم الدائم ومساندتكم المستمرة لجامعة البحرين.

وتفضلوا سعادتكم بقبول فائق التحية والاحترام،،،

افول

صع فالح لود
والدكتور

الدكتور إبراهيم محمد جناحي
رئيس جامعة البحرين

الطلبة:

٤٢٦ طالب وطالبة

عدد المصولين:

تم فصل هؤلاء الطلبة خلال:

تاريخ الفصل:

الفصل الدراسي الثاني ٢٠١١/٢٠١٠

الفصل الدراسي الأول ٢٠١٢/٢٠١١

عدد من عادوا إلى الدراسة: ٣٦٠ طالب وطالبة، وذلك على التفصيل التالي:

الفصل الدراسي الأول ٢٠١٢/٢٠١١ تم إرجاع ٣٨٨ طالب وطالبة

الفصل الدراسي الثاني ٢٠١٢/٢٠١١ تم إرجاع ٣٨ طالب وطالبة

٤٢٦ طالب وطالبة

إجمالي من لهم حق الرجوع:

غير أن هناك عدد من الطلبة لم يرجع للدراسة رغم تليخهم بأن لهم حق الرجوع، وعددهم: ٦٦ طالب وطالبة.

أسباب عدم الرجوع:

الأسباب تتعلق بهم، وغير معروفة لدى الجامعة وقد تم الاتصال بهم أكثر من مرة دون جدوى والفرصة متاحة لهم إن أرادوا الرجوع.

الإداريون:

عدد المفصولين: ٩٥ موظف
ملاحظة: كانوا موقوفين على خلفية الأحداث وليسوا مفصولين.

تاريخ الإيقاف: منذ أحداث الجامعة.

تاريخ إرجاعهم إلى العمل: ٢٠١٢/٢/٢١ م

عدد من رجعوا إلى العمل: ٨٩ موظف
عدد من لم يرجع إلى العمل: ٦ موظفين

أسباب عدم الرجوع:
تم الاتصال بهم، ولكن دون جدوى فقد تعذر الأمر، وليس هناك رد على محاولات الاتصال بهم، والأسباب غير معروفة لدينا.

الأشخاص الذين لم يعودوا إلى العمل هم:

١. محمد موسى جعفر حسن
٢. محمد حسن محمد حسن
٣. فاطمة إبراهيم علي محمد
٤. علي أحمد جاسم مبارك
٥. السيد حسن أمير العلوي
٦. زينب جعفر الشيخ

الأكاديميون:

عدد المفصولين:	١٩ شخص
تاريخ الفصل:	
	٢ شخص بتاريخ ٢١/٦/٢٠١١م
	٥ أشخاص بتاريخ ٢٦/٦/٢٠١١م
	٢ شخص بتاريخ ٢٧/٦/٢٠١١م
	٢ شخص بتاريخ ٣/٧/٢٠١١م
	٢ شخص بتاريخ ٤/٧/٢٠١١م
	٢ شخص بتاريخ ٦/٧/٢٠١١م
	٢ شخص بتاريخ ١٠/٧/٢٠١١م
	٢ شخص بتاريخ ١١/٧/٢٠١١م

وهذه هي تواريخ صدور قرار المجلس التأديبي بالفصل.

عدد من لم يعودوا إلى أعمالهم:

- شخص واحد لم يعد إلى عمله لوجوده خارج البحرين ولا يعلم مكان وجوده.
- شخص واحد لم يعد إلى عمله وأرسل رسالة يطلب فيها منحه إجازة طويلة لوجوده خارج البحرين.

تقرير عن أحدث التطورات المتعلقة بعودة العمال المفصولين إلى أعمالهم حتى تاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٢

مجموع الحالات	لم يعودوا لأعمالهم لرفض المنشأة ترخيصهم	تتوسط الشركة الحصول على إقادة من النيابة العامة أو موافقة الجهات الأمنية لعودتهم وجراري المتابعة بشأنهم	تحت المتابعة والترشيح والتوظيف في الشركات الأخرى	الموظفون في أماكن أخرى أو المتقاعدون	ليس لهم علاقة بالأحداث	رفض العامل الرجوع للعمل	لم يتقدموا بشكوى	المعادون إلى أعمالهم والذين وافقت المنشأة على إرجاعهم وتمكن إجراءاتهم	اسم الشركة	الرقم
617	48	1	139	272	45	16	35	141	الشركات الأخرى	1
541	0	0	0	23	0	0	0	518	شركة أنموذج البحرين (البا)	2
316	3	8	0	11	0	0	0	294	شركة نفط البحرين (بانكو)	3
256	0	0	0	9	0	0	0	247	إيه بي أم تيرمينالز	4
219	12	5	0	1	0	0	5	201	طيران الخليج	5
172	0	0	0	12	0	0	0	160	شركة البحرين للإتصالات المسلكية واللاسلكية (بتلكو)	6
88	0	2	0	7	0	0	0	79	شركة خدمات مطار البحرين (باس)	7
68	0	0	0	0	0	3	0	65	شركة غاز البحرين (بناغر)	8
62	0	0	0	1	2	0	0	61	الشركة العربية لبناء واصلاح السفن (أسري)	9
36	0	15	0	0	0	0	0	21	شركة الخليج لرقلة الألمنيوم (جارمكو)	10
	63	31	139	336	47	19	40	1787		
2462	63	506	506	506	1893	1893	1893	1787	المجموع	

تقرير عن أحدث التطورات المتعلقة بعودة العمال المفصولين إلى أعمالهم حتى تاريخ ٢٨ فبراير

٢٠١٤

ملاحظات هامة:

- ١) شركة أبا: قامت الشركة بإجراء التعديلات التي تم الاتفاق عليها بصيغة عقد التسمية وسوف تقوم الشركة بالاتصال بالعمال لإرجاعهم.
- ٢) شركة باس: وافقت الشركة على إعادة جميع العمال المفصولين، كما وافقت على الشركة على تجديد عقد المفصولين من ذوي العقود السنوية والبالغ عددهم ٢٧ وجاري إعداد العقود.
- ٣) شركة بابكو: وافقت الشركة مؤخراً على عودة ٤٣ عاملاً بينهم ٨ نقابيين لديهم قضايا محالة للنيابة العامة وستقوم الشركة بمتابعة النيابة العامة للحصول على ما يقيد حفظها تمهيداً لإرجاعهم لأعمالهم.
- ٤) شركة بتلكو: وافقت الشركة على عودة جميع العمال وتقوم حالياً بالاتصال بالعمال لاستكمال اجراءات صورتهم وهناك ١٢ عاملاً ممن عقودهم مؤقتة فضلو الحصول على التسمية المالية.
- ٥) شركة أي بي تيرمنالز: قامت الشركة بإجراء التعديلات التي تم الاتفاق عليها بصيغة العقد وسوف تقوم الشركة بالاتصال بالعمال على دفعات لإرجاعهم.
- ٦) طيران الخليج: قامت الشركة بإرجاع أغلب العمال وافقت الشركة على إرجاع عدد ١٠ عمال كانوا في فترة التجربة قبل فصلهم وتبقى عدد من المفصولين تنتظر الشركة موافقة الجهات الأمنية لعودتهم.
- ٧) كان العدد الكلي للمفصولين قبل التحري والتفريق هو ٢٤٦٢ عاملاً وقد حذف منه عدد ٤٠ مفصلاً لعدم تقديمهم بشكوى لدى الوزارة وعدم الرد على الاتصالات الوزارة خلال الفترات السابقة. كما حذف من العدد الكلي عدد ٤٧ مفصلاً ليس انفصلهم علاقة بالأحداث. وعليه، يكون العدد الكلي بعد المراجعة والتفريق ٢٣٧٥ عاملاً مفصلاً.

KINGDOM OF BAHRAIN
COUNCIL OF REPRESENTATIVES
CHAIRMAN'S OFFICE



مملكة البحرين
مجلس النواب
مكتب الرئيس

الرقم : ف3/2/999/2011م
التاريخ: 25 ديسمبر 2011م

صاحب المعالي الأخ الفاضل علي بن صالح الصالح
الموقر
رئيس اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير
اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق

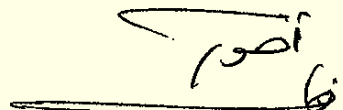
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد ،

بالإشارة إلى خطابكم الوارد إلينا بتاريخ 12 ديسمبر 2011م، بشأن التوصيات
فيما يتعلق بالموظفين الذين تم إنهاء خدماتهم وذلك باتخاذ ما يلزم نحو ضمان الا
يكون بين الموظفين المفصولين حالياً من صدر قرار فصله بسبب ممارسته لحقه في
حرية التعبير وحق إبداء الرأي والتجمع وتكوين جمعيات.

يسرنا أن نرفق لكم القرار رقم (51) لسنة 2011 بشأن إعادة الموظفين المفصولين
الذين فصلوا من الأمانة العامة في مجلس النواب إلى وظائفهم.

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا في خدمة الوطن والمواطنين.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،


خليفة بن أحمد الظهراني
رئيس مجلس النواب



قرار رقم (51) لسنة 2011
بشأن إعادة الموظفين المفصولين
الذين فصلوا من الامانة العامة في مجلس النواب إلى وظائفهم

خليفة بن أحمد الظهراني رئيس مجلس النواب

- بعد الاطلاع على ما جاء في توصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق.
- وعلى الأمر الملكي رقم (28) لسنة 2011 بتشكيل اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق الصادر بتاريخ 29 يوليو 2011م.
- وعلى خطاب معالي رئيس اللجنة الوطنية المعنية بتوصيات تقرير اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق إلى معالي رئيس مجلس النواب بتاريخ 12 ديسمبر 2011م.
- وعلى ما تم خلال لقاء معالي رئيس مجلس النواب الموقر مع اللجنة البحرينية المستقلة لتقصي الحقائق بتاريخ 10 أكتوبر 2011م .
- وعلى التعميم الصادر من معالي نائب رئيس مجلس الوزراء – نائب رئيس مجلس الخدمة المدنية بتاريخ 20 ديسمبر 2011م .
- وعلى إجراءات التحقيق الإداري وإجراءات الهيئات التأديبية.
- وبناء على قرار مكتب المجلس في اجتماعه السابع المنعقد بتاريخ 21 ديسمبر 2011م.

KINGDOM OF BAHRAIN
COUNCIL OF REPRESENTATIVES
CHAIRMAN'S OFFICE



مملكة البحرين
مجلس النواب
مكتب الرئيس


قررنا مايلي

مادة أولى:

يعاد إلى وظائفهم الموظفين الذين فصلوا من الأمانة العامة لمجلس النواب بسبب تورطهم في الأحداث المؤسفة التي مرت بها مملكة البحرين وذلك اعتباراً من تاريخ 2 يناير 2012م، ويستثنى أولئك المتورطين في القضايا الجنائية المتعلقة بأعمال العنف وذلك حتى صدور حكم قضائي نهائي ببراءتهم.

مادة ثانية:

على أمين عام مجلس النواب تنفيذ هذا القرار ويعمل به من تاريخ صدوره.


خليفة بن أحمد الزهراني
رئيس مجلس النواب



صدر بتاريخ : 21 ديسمبر 2011م
25 محرم 1433هـ